



# Amtsblatt für das Amt Ortrand

30. Jahrgang

Ortrand, den 3. Juli 2020

Ausgabe 07/2020

## Amtliche Bekanntmachungen

### Inhaltsverzeichnis

- Bauland im Amtsbereich Ortrand
- Beschlüsse der nichtöffentlichen Sitzung der GV Lindenau vom 7.4.2020
- Beschlüsse der Sitzung der GV Lindenau vom 20.5.2020
- Beschlüsse der Sitzung der GV Großkmehlen vom 26.5.2020
- Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 2.6.2020
- Beschlüsse der Sitzung der GV Tettau vom 8.6.20
- Beschluss der Sitzung der GV Kroppen vom 11.6.20
- Wohnung in Tettau zu vermieten
- Bekanntmachung der Widmungsverfügung der kommunalen Ortsstraße „Am Großteich“
- 1. Änderungssatzung zur Friedhofssatzung für den kommunalen Friedhof der Gemeinde Lindenau
- Amtliche Bekanntmachung des Amtes Ortrand über die öffentliche Auslegung des Entwurfes des Bebauungsplanes „Schafrebe“ des Amtes Ortrand (Gemeinde Tettau) gemäß § 3 Abs. 2 BauGB
- Amtliche Bekanntmachung des Amtes Ortrand zum Aufstellungsbeschluss Bebauungsplan „Photovoltaikanlage Wasserwerk Tettau“
- Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand
- Information des Landesamtes für Bergbau, Geologie und Rohstoffe Cottbus zur Bodenkundlichen Kartierung Topographischer Karten TK 25 zur Erstellung einer Bodenkarte

## Nichtamtliche Bekanntmachungen

### Inhaltsverzeichnis

- Beratungsdienste im Amt Ortrand
- Hilfe in Notfällen
- Information zum Amtsseniorentag
- Hinweise zur Straßenreinigungspflicht
- Tiefbauarbeiten in Burkertsdorf
- Begrüßung junger Erdenbürger
- Die große Abschlussfahrt
- Neue Praxis für Psychotherapie
- Neues Imbissangebot in Ortrand
- Info der DRK-Kleiderkammer
- Volleyball - ein Klassesport
- Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand
- Veranstaltungsplan des Seniorenclubs Ortrand im Juli 2020

**Impressum:** Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ erscheint jeweils nach Bedarf. Es wird kostenlos im Amt Ortrand (Stadt Ortrand und die Gemeinden Frauendorf, Großkmehlen mit Kleinkmehlen und Frauwalde, Kroppen, Lindenau und Tettau) an alle Haushalte mit Briefkästen verteilt. Für nicht gelieferte Amtsblätter sind jegliche Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, ausdrücklich ausgeschlossen. Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ kann beim Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand gegen Berechnung der anfallenden Versand- und Portokosten bezogen werden. Der Bezug des Amtsblattes kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gekündigt werden. Überdies kann das jeweilige Amtsblatt ab dem jeweiligen Ausgabetermin während der üblichen Bürozeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand-Zimmer 101 (Sekretariat) gegen Selbstabholung kostenlos bezogen werden.

**Auflage:** 3.000 Stück

**Herausgeber/Redaktion:** Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Amtsverwaltung Ortrand - Der Amtsdirektor - Tel.: (035755) 605-0  
Für den Inhalt des nichtamtlichen Teils zeichnen die Autoren eigenverantwortlich.

**Satz, Druck und Anzeigenverkauf:** Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen,  
Tel.: 035753/17703, Fax: 035753/69190, beratung@drucksatz.com

**Verteiler:** Wochenkurier Lokalverlag GmbH & Co. KG, Geierswalder Straße 14, 02979 Elsterheide OT Bergen  
Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an den Wochenkurier.

## Amtliche Bekanntmachungen

### **Bauland im Amtsbereich Ortrand**

Die Gemeinde Lindenuau bietet Grundstücke im Wohngebiet am Großteich zum Verkauf an.  
Der Kaufpreis beträgt 48 €/m<sup>2</sup>.

Genauere Informationen zu den Grundstücken erhalten Sie im Bauamt des Amtes Ortrand, Herrn Heinze, Tel.-Nr. 035755/605326, Frau Richter, Tel.-Nr. 035755/605325 oder auf der Internetseite des Amtes Ortrand [www.amt-ortrand.de](http://www.amt-ortrand.de).

- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt, die Bestellung des Vertreters der Gemeinde Lindenuau im Gewässerverband „Kleine Elster Pulsnitz“ offen durchzuführen.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt, dass die Mitgliedsrechte der Gemeinde Lindenuau im Gewässerverband „Kleine Elster Pulsnitz“ durch Herrn Fabian Peisker, Binsengasse 1, 01945 Lindenuau bis auf Widerruf als bestellter Vertreter der Gemeinde Lindenuau wahrgenommen werden.

### **Nichtöffentlicher Teil**

- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt die Aufhebung eines Beschlusses der GV-Sitzung vom 10.02.2020 über einen Grundstücksverkauf.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt den Verkauf einer Teilfläche im Wohngebiet „Am Großteich“ Lindenuau.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt die Aufhebung eines Beschlusses der GV-Sitzung vom 10.02.2020 über einen Grundstücksverkauf.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt den Verkauf einer Teilfläche im Wohngebiet „Am Großteich“ Lindenuau.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt die Aufhebung eines Beschlusses der GV-Sitzung vom 10.02.2020 über einen Grundstücksverkauf.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt den Verkauf einer Teilfläche im Wohngebiet „Am Großteich“ Lindenuau.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt den Verkauf einer Teilfläche im Wohngebiet „Am Großteich“ Lindenuau.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt den Verkauf einer Teilfläche im Wohngebiet „Am Großteich“ Lindenuau.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt den Verkauf einer Teilfläche im Wohngebiet „Am Großteich“ Lindenuau.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt die Aufhebung eines Beschlusses der GV-Sitzung vom 10.02.2020 über einen Grundstücksverkauf.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt die Vergabe von Bauleistungen für die Herstellung von Akustikdecken in der Kita Lindenuau an die Firma Hoch- und Ausbau Senftenberg.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt über einen Pachtvertrag.

### **Beschlüsse der nichtöffentlichen Sitzung der GV Lindenuau vom 7.4.2020**

- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt die weiterführende Beauftragung der Honorarleistung für die Gebäudeplanung (Phase 5-7) für den 2. Bauabschnitt der Sanierung der Turnhalle an das Arch.-Büro Rentzsch/Architekten aus Dresden im Rahmen der Förderung über LEADER plus.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt die weiterführende Beauftragung der Honorarleistung für die Heizungs-, Lüftungs- und Elektroplanung (Phase 5-7) für den 2. Bauabschnitt der Sanierung der Turnhalle an das Ing.-Büro Bauer aus Calau im Rahmen der Förderung über LEADER plus.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt die Vergabe von Leistungen - Totholzabwägung an Alleebäumen im Gemeindegebiet an die Firma Donner GmbH aus Bronkow.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt die Änderung folgender Rahmenbedingung zum Grundstücksverkauf der Parzellen im Wohngebiet „Am Großteich“ Lindenuau:
  - Die Verpflichtung zum Baubeginn der Käufer verlängert sich von innerhalb 3 Jahren auf innerhalb 5 Jahre.
  - Reservierungen sind zukünftig max. für 3 Monate zu gestatten (die bisherigen vorhandenen Interessenten sind zu informieren, dass ihre Reservierung bis 30.06.2020 Bestand hat).
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt, dem Tennisclub Lindenuau e.V. einen Zuschuss für Investitionen zu gewähren.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt, als Träger der Kita „Krümelkiste“ in Lindenuau, die reguläre Betreuungszeit der Kita wie folgt festzulegen:
  - Montag bis Freitag von 06:00 Uhr bis 17:00 Uhr -
 Sämtliche Abweichungen von der regulären Betreuungszeit sind mit dem Kita-Ausschuss abzustimmen und vom Träger (Gemeindevertretung) zu genehmigen. Die Öffnungszeiten treten ab 4.5.2020 in Kraft.

### **Beschlüsse der Sitzung der Gemeindevertretung Lindenuau vom 20.05.2020**

#### **Öffentlicher Teil**

- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt die 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung der Gemeinde Lindenuau vom 14.2.2020.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau beschließt die Widmung der Straße „Am Großteich“ am Wohngebiet Lindenuau nach § 6 des Brandenburgischen Brandenburgische Straßengesetzes.
- Die Gemeindevertretung Lindenuau widerruft die Bestellung von Herrn Ralf Herrmann als Vertreter der Gemeinde Lindenuau im Gewässerverband „Kleine Elster Pulsnitz“.

### **Beschlüsse der Sitzung der GV Großmehlen vom 26.5.2020**

#### **Öffentlicher Teil**

- Die Gemeindevertretung Großmehlen beschließt
  1. Den Bebauungsplan „Naherholung Kutschenberg“ in Kleinkmehlen, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Textteil (Teil B) gemäß § 3 Kommunalverfassung Brandenburg und § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch in der vorliegenden Fassung Mai 2019 als Satzung (Satzungsbeschluss).
  2. Die Begründung zum Bebauungsplan „Naherholung Kutschenberg“ in Kleinkmehlen wird in vorliegender Fassung Mai 2019 gebilligt.
  3. Der Amtsdirektor wird beauftragt, den Bebauungsplan bei der höheren Verwaltungsbehörde zur Genehmigung einzureichen und nach erteilter Genehmigung ortsüblich bekannt zu machen.  
Gleichzeitig wird der Beschluss Nr. 43/2019 vom 15.10.2019 zurückgezogen.

#### **Nichtöffentlicher Teil**

- Die Gemeindevertretung Großmehlen beschließt über einen Pachtvertrag.

**Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 2.6.2020****Öffentlicher Teil**

- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die 1. Änderung der Geschäftsordnung der Stadtverordnetenversammlung Ortrand.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand erteilt dem Verein Fahrzeugfreunde Ortrand e.V. die Genehmigung, das Wappen der Stadt Ortrand für Vereinsschriften und Drucksachen zu verwenden.

**Nichtöffentlicher Teil**

- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt den Abschluss einer Vereinbarung mit dem Landkreis Oberspreewald-Lausitz zum Bauvorhaben „Grundhafter Ausbau der K 6635 Ortsdurchfahrt Ortrand“ (vom Altmarkt bis Autobahnbrücke).
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Beantragung von Fördermitteln im Rahmen der Förderrichtlinie LEADER Plus bzw. GAK für die Sanierung des Sportplatzes im Bildungszentrum von Ortrand.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt über eine Grundstücksangelegenheit.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt über einen Grundstückstausch.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt über einen Grundstücksverkauf.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt über einen Grundstücksverkauf.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt über einen Grundstücksverkauf.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Beauftragung der Honorarleistungen für die Planungsleistungen stufenweise für den Neubau eines Feuerwehrgerätehauses in Ortrand an das Planungsbüro Bauplanconcept Ingenieure GmbH aus Neukirch/Lausitz.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Leistungen – Errichtung einer Straßenbeleuchtungsanlage in Burkersdorf (Frauendorfer Straße, Brautgasse, Große Lamprichte/Lindenauer Straße, An der Pulsnitz) an die Firma Elektroinstallation Roland Mittag GmbH.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Erneuerung der Forstgartenstraße ab H.-Nr. 13 bis Einmündung Elsterwerdaer Straße mit Asphalt durch die Firma SST Tettau, Mirko Roick.
- Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt den 1. Nachtrag zu einem bestehenden Mietvertrag.

**Beschlüsse der Sitzung der GV Tettau vom 8.6.2020****Öffentlicher Teil**

- Die Gemeindevertretung der Gemeinde Tettau beschließt die Aufstellung des Bebauungsplanes „Photovoltaikanlage Wasserwerk Tettau“. Der Geltungsbereich betrifft das Flurstück 670, Flur 3 der Gemarkung Tettau. (Betriebsgelände des WAL) Planungsziel ist die Festsetzung eines Sondergebietes gemäß § 11 BauNVO zum Zwecke der Nutzung der Fläche durch Errichtung und Betrieb von Photovoltaikanlagen. Der Beschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.
- Die Gemeindevertretung Tettau billigt den Bebauungsplan „Schafrebe“ in Tettau nach § 13b BauGB und beschließt die öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB. Die Beteiligung der Behörden, Nachbargemeinden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 2 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB des Bebauungsplanes soll parallel zur öffentlichen Auslegung erfolgen. Die Beteiligten werden über die Auslegung benachrichtigt.

- Die Gemeindevertretung der Gemeinde Tettau beschließt die Hauptsatzung der Gemeinde Tettau.
- Die Gemeindevertretung der Gemeinde Tettau beschließt die 1. Änderungssatzung zur Entschädigungssatzung für ehrenamtliche Mitglieder der Gemeindevertretung Tettau und sachkundige Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Tettau vom 27.11.2019.
- Die Gemeindevertretung der Gemeinde Tettau beschließt die 1. Änderungssatzung zur Friedhofssatzung für den kommunalen Friedhof der Gemeinde Tettau.

**Nichtöffentlicher Teil**

- Die Gemeindevertretung der Gemeinde Tettau beschließt die Vergabe von Planungsleistungen für den Verkehrsgarten der Kita Tettau und die Gehweganbindung an die Lindenauer Straße an das Ing. Büro A. Stahr aus Schwarzheide.

**Beschluss der Sitzung der GV Kroppen vom 11.6.2020****Nichtöffentlicher Teil**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Kroppen beschließt über eine Grundstücksangelegenheit.

**Wohnung in Tettau zu vermieten**

Die Gemeinde Tettau vermietet in der Lindenauer Str. 21 in 01945 Tettau, 2.OG rechts eine Zwei-Raumwohnung.

**Wohnfläche:** ca. 62 m<sup>2</sup> Wohnraum,  
**Kaltmiete:** 5,00 €/m<sup>2</sup> + Nebenkosten

zwei Zimmer - Küche unmöbliert - Bad - Kellerraum -  
Wäscheplatz - Garage extra zu mieten

**Ansprechpartner**

Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand  
Bauamt - Frau Bäter  
Tel. 035755 / 605320

**Bekanntmachung der Widmungsverfügung der kommunalen Ortsstraße „Am Großteich“**

Nach § 6 Brandenburgisches Straßengesetz in der Bekanntmachung der Neufassung des Brandenburgischen Straßengesetzes vom 31.03.2005 (GVBl. I/05, Nr. 16, S. 218) erhält folgende Verkehrsfläche in der Gemarkung Lindenau, Flur 3, Flurstück 310 die Eigenschaft einer Öffentlichen Straße.

**Lagebezeichnung:**

Einmündung von der Tettauer Straße K 6607 bis zum Wendehammer im Wohngebiet „Am Großteich“  
Die Straße befindet sich in kommunalem Eigentum. Die Straße erhält den Straßennamen „Am Großteich“.

**Klassifizierung:**

Die vorstehende Straße ist eine kommunale Straße gemäß § 3 Abs. 4 Nr. 2 des Brandenburgischen Straßengesetzes (BbgStrG).

**Funktion:**

Die vorstehende Straße hat die Funktion einer Ortsstraße. Das sind Straßen, die überwiegend dem Verkehr innerhalb der geschlossenen Ortslage oder innerhalb eines in einem Bebauungsplan festgesetzten Baugebietes dienen oder zu dienen bestimmt sind.



- den Problemen im Zusammenhang mit den zunehmenden Leerständen in der Kleingartenanlage „Gärtnerg Glück“ zu begegnen.

Dafür wird unter Einbeziehung der Kleingartenanlage zwischen der Lindenauer Straße und der Winzergasse die Entwicklung eines kleinen Wohngebietes für ca. 14 Parzellen/ Wohneinheiten (WE) vorgesehen.

Gemäß gültiger Klarstellungs- und Ergänzungssatzung liegt das Plangebiet im Außenbereich gem. § 35 BauGB. Damit ist das beabsichtigte Bauvorhaben unzulässig und erfordert die Aufstellung eines Bebauungsplanes.

Die Umsetzung dieses Ziels kann mittels öffentlicher und privater Initiativen erreicht werden. Mit einer damit verbundenen begrenzten Neuansiedlung soll eine ansonsten rückläufige demographische Entwicklung kompensiert werden. Eine weitgehend stabile Einwohnerentwicklung bildet die Voraussetzung sowohl für den Erhalt der vorhandenen Infrastruktureinrichtungen (z.B. Kita) als auch für neue Perspektiven aufgegebener bzw. minder genutzter Einrichtungen.

Städtebauliche Zielsetzungen sind im Wesentlichen:

- Festsetzung eines Allgemeinen Wohngebietes,
- Festsetzung einer öffentlichen Verkehrsfläche,
- landschaftsgerechte Begrünung als Übergang zur Landschaft und zur Gliederung des Gebietes.

Das Verfahren wird im beschleunigten Verfahren nach § 13b BauGB durchgeführt. Eine Umweltprüfung ist dafür nicht erforderlich.

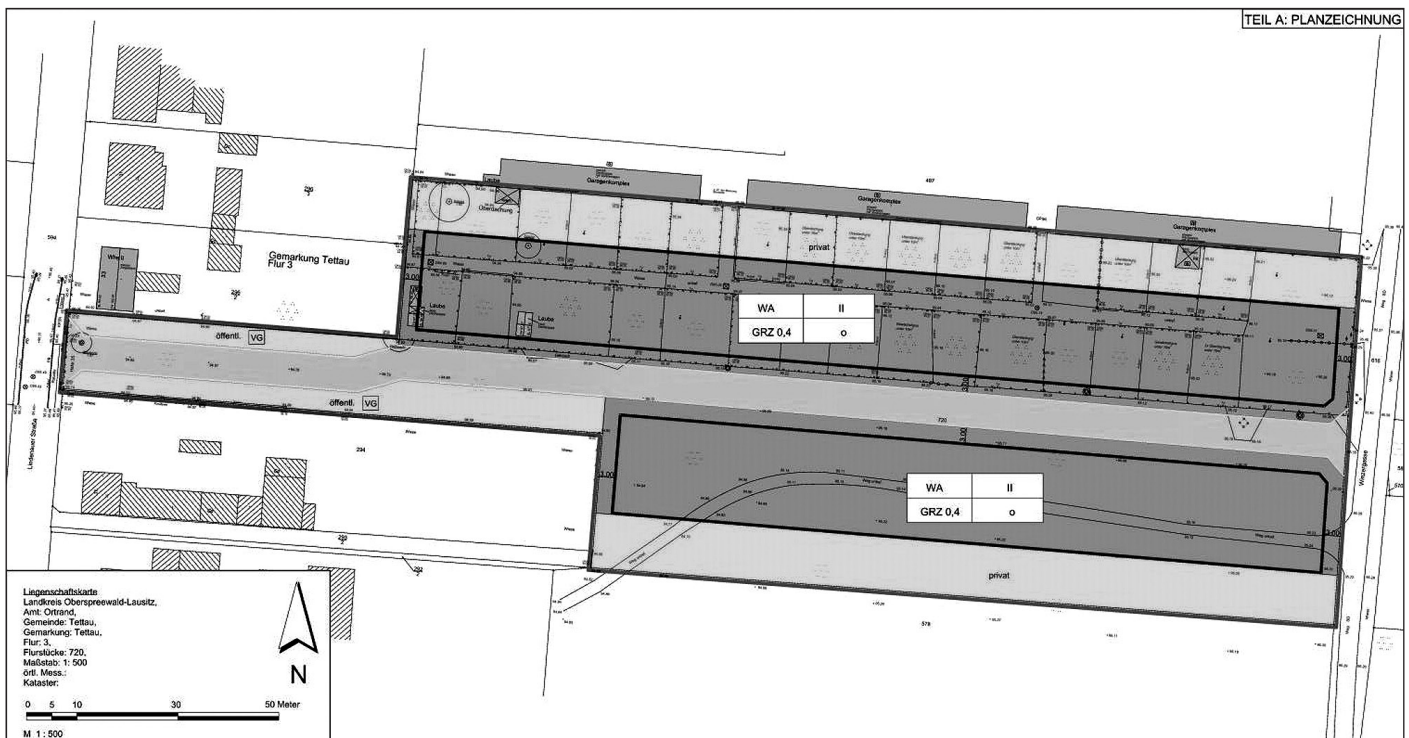
Die Unterlagen können im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung eingesehen werden.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen zum Bebauungsplan schriftlich oder während der Dienststunden des Bauamtes zur Niederschrift vorgebracht werden. Verspätet abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan gemäß § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben. Es wird darauf hingewiesen, dass nach dem Inkrafttreten der Satzung ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung und der Beteiligung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Der Entwurf des Bebauungsplanes mit Begründung kann gem. § 4a Abs. 4 BauGB in der Zeit der Auslegung zusätzlich auch im Internet unter [www.amt-ortrand.de](http://www.amt-ortrand.de) eingesehen werden.

gez. Kersten Sickert  
Amtsdirektor

### Übersichtsplan Entwurf Bebauungsplan „Schafftrebe“ in der Gemeinde Tettau



### Amtliche Bekanntmachung des Amtes Ortrand Aufstellungsbeschluss Bebauungsplan „Photovoltaikanlage Wasserwerk Tettau“

Die Gemeindevertretung Tettau hat in ihrer öffentlichen Sitzung am 8.6.2020 folgenden Beschluss gefasst:

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Tettau beschließt die Aufstellung des Bebauungsplanes „Photovoltaikanlage Wasserwerk Tettau“. Der Geltungsbereich betrifft das Flurstück 670, Flur 3 der Gemarkung Tettau. (Betriebsgelände des WAL)

Planungsziel ist die Festsetzung eines Sondergebietes gemäß § 11 BauNVO zum Zwecke der Nutzung der Fläche durch Errichtung und Betrieb von Photovoltaikanlagen.

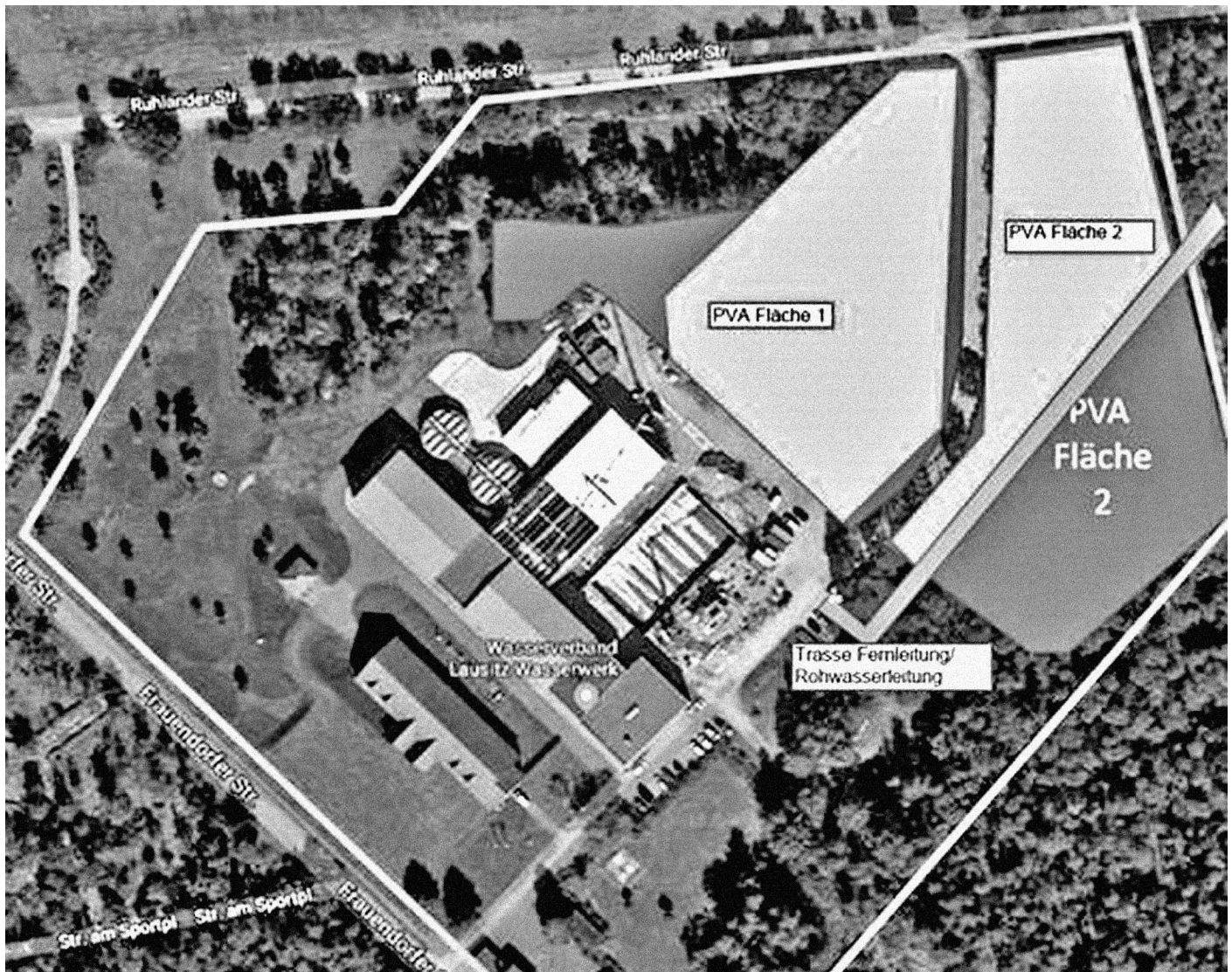
Der Beschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 BauGB ortsüblich bekannt zu machen.

Der Satzungsbeschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 des Baugesetzbuches (BauGB) ortsüblich bekannt gemacht.

gez. K. Sickert  
Amtsdirektor

#### **Anlage**

Abgrenzung des Plangebietes auf der folgenden Seite.



#### **Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand**

Sprechstunden finden jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Rathaus in Ortrand statt.

Außerhalb der Sprechzeiten können unverbindlich telefonische Anfragen gestellt werden.

Herr Faustmann Tel: 035755 51304, Fax: 035755 51303  
Frau Döring Tel: 035755 50944

Grundstückseigentümer und Inhaber der tatsächlichen Gewalt (Pächter, sonstige Nutzer) werden gebeten, den Beauftragten des LBGR die Nutzung der Grundstücke zur Durchführung der Arbeiten zu gestatten.

Es wird auf die Duldungspflichten und Betretungsrechte gemäß § 31 des Brandenburgischen Abfall- und Bodenschutzgesetzes vom 6. Juni 1997 (GVBl. I, S. 40), zuletzt geändert durch Artikel 2 Abs. 7 des Gesetzes vom 25. Januar 2016, hingewiesen.

gez. Seidemann  
Präsidentin (m.d.W.d.G.b.)

Land Brandenburg, Landesamt für Bergbau, Geologie und Rohstoffe Cottbus

#### **Bodenkundliche Kartierung Topographischer Karten TK 25 zur Erstellung einer Bodenkarte im Maßstab 1.50.000 (Blätter der BK50 L4548 und L4748)**

Das Ing.-Büro **C & E Consulting und Engineering GmbH, NL Berlin/Brandenburg, Paradiesstraße 208, 12526 Berlin** führt im Auftrag des Landesamtes für Bergbau, Geologie und Rohstoffe (LBGR) bodenkundliche Kartierungen im Gebiet der topografischen Karten im Maßstab 1.25.000 (Nr. 4448 Lauchhammer-Grünwalde, 4449 Senftenberg-West, 4548 Lauchhammer, 4549 Schwarzheide, 4648 Ortrand und 4649 Schwepnitz) auf Brandenburger Territorium durch. Der Auftrag umfasst die Ausführung von Geländearbeiten, welche das Betreten und die Nutzung von Grundstücken (Anlegen von Grablöchern, Schürfen und Sondierungen sowie Beprobungen) erfordern.

**Ende der amtlichen Bekanntmachungen**

### **Nichtamtliche Bekanntmachungen**

#### **Sprechzeiten der Suchtberatung des Gesundheitsamtes Senftenberg**

Im Juli 2020 findet im Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand keine Beratung statt.

Bei Fragen wenden sie sich bitte an Frau Zschieschang unter der Tel.-Nr.: 03573 / 870 4337.

### **Beratung von Frauen für Frauen im Vereinshaus, Kirchplatz 6 in Ortrand (Seniorenclub)**

**Die nächste Beratung findet am 9. Juli, 9.00 - 11.00 Uhr im Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand statt.**

Frauen mit ihren Kindern erhalten bei seelischer und körperlicher Misshandlung sofort unter 03574/ 26 93 oder der Bereitschaftsnummer 0162/ 6012828 Schutz, Unterkunft und Beratung im Frauen- und Kinderschutzhaus.

Die Vermittlung erfolgt in der Nacht und an Sonn- und Feiertagen über den Notruf 110 oder die Handynummer des Bereitschaftsdienstes.

Die Beratung und Hilfe sind kostenlos und anonym. Sie richtet sich an Frauen und Mädchen in schwierigen Lebenssituationen und bietet:

- Hilfe bei seelischer und körperlicher Misshandlung
- Klärung bei Fragen zu Trennung und Scheidung, Unterhalt und finanzieller Absicherung
- Unterstützung bei der Wohnungssuche und Vermittlung weiterer Hilfsangebote
- die Möglichkeit, offen zu reden

### **Hilfe in Notfällen**

In Notfällen können durch die Bürger folgende Stellen benachrichtigt werden:

<b>bundesweit gültige Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst</b>	<b>116117</b>
Polizeidienststelle Lauchhammer	(03574) 7650
Polizeidienststelle Senftenberg	(03573) 880
Polizei	110
Notruf	112
Wasserverband Lausitz	(03573) 8030
Envia, Servicecenter Ruhland	(035752) 360
Spreegas Cottbus 24 Std.	(0355) 25357

### **Information zum Amtsseniorentag**

**Sehr geehrte Seniorinnen und Senioren im Amtsbereich Ortrand,**

**wir bedauern sehr, dass aufgrund der aktuellen Lage im Zusammenhang mit dem Corona-Virus, zum Schutz vor einer Ansteckung mit diesem Virus und wegen der noch immer bestehenden Abstandsregelungen in diesem Jahr leider kein Amtsseniorentag stattfinden kann.**

**Für das Jahr 2021 wird auf jeden Fall wieder ein Amtsseniorentag geplant.**

**Mit freundlichen Grüßen**

**K. Sickert  
Amtsdirektor**

### **Hinweise zur Straßenreinigungspflicht**

#### **Wer muss reinigen?**

Die Straßenreinigung obliegt den Eigentümern der durch die öffentliche Straße erschlossenen, bebauten und unbebauten Grundstücke innerhalb des Ortes.

Ist der Grundstückseigentümer nicht in der Lage, seine Pflicht persönlich zu erfüllen, so hat er eine geeignete Person bzw. Firma mit der Reinigung zu beauftragen.

#### **Wo muss gereinigt werden?**

Zu reinigen sind alle an das Grundstück grenzenden Verkehrsflächen innerhalb der geschlossenen Ortslage. Dazu zählen u.a. Fahrbahnen, Gehwege, Radwege, Parkstreifen, Rabatten und Straßenbegleitgrün ohne Rücksicht darauf, ob und wie die einzelnen Straßenteile befestigt sind. Die zu reinigende Fläche erstreckt sich auf die Grundstücksbreite zur Straße bis zur Straßenmitte.

#### **Wie muss reinigt werden?**

Die Reinigungspflicht umfasst insbesondere die Beseitigung von Schmutz, Kehrlicht, Laub, Abfällen und sonstigem Unrat sowie Rasenmäh. Sie umfasst weiterhin das Entfernen von störendem Bewuchs, Unkraut, Laub sowie das Mähen von Gras.

#### **Was passiert bei der Nichteinhaltung der Straßenreinigungssatzung?**

Das Ordnungsamt führt in gewissen Abständen in allen Gemeinden des Amtes Ortrand Kontrollen durch. Die Nichteinhaltung der Straßenreinigungspflicht stellt eine Ordnungswidrigkeit dar. Zunächst wird der Eigentümer schriftlich auf seine Pflichten hingewiesen. Sind bei der darauffolgenden Nachkontrolle noch keine Aktivitäten festzustellen, kann ein Bußgeld erlassen werden.

gez. K. Sickert, Amtsdirektor

### **Tiefbauarbeiten in Burkersdorf**

Seit Mai werden in der Brautgasse Gräben gezogen und Leitungen verlegt. Im Auftrag der Mitteldeutschen Netzgesellschaft Strom mbH werden neue Stromkabel durch die Mitarbeiter der Firma Elektro Mittag GmbH aus Großmehlen verlegt. Die Arbeiten werden in der Frauendorfer Straße beidseitig fortgesetzt. Im Zuge der Bauarbeiten wird die bisherige „Turmstation Burkersdorf“ zurückgebaut und durch eine neue „Kompaktstation Straße der Einheit“ gegenüber dem Eingang des Ritterhofes ersetzt. Ausgehend von der neuen Trafostation werden neue Leitungen in der Lindenauer Straße und der Großen Lamprichte verlegt, unter der A13 durchgeführt und an einen Gittermast angeschlossen. Die Arbeiten werden größtenteils im offenen Tiefbau durchgeführt. Unbefestigte Einfahrten werden verrohrt, befestigte Einfahrten, Straßen-, Baum- und Gehölzstandorte werden grabenlos gequert. Im Nachzug der Arbeiten werden die Freileitungen inkl. der Masten und die Freileitungshausanschlüsse entfernt. Über die konkreten Bauabschnitte werden die Anwohner per Brief informiert. Weitere Informationen erhalten Sie beim Bauamt Ortrand unter 035755 – 605323.

Im Zuge der Bauarbeiten werden parallel die Kabel für die kommunale Straßenbeleuchtungsanlage mitverlegt. Mit der LKG - Lausitzer Kabelbetriebsgesellschaft mbH Lauchhammer nutzt ein weiteres Unternehmen die Baumaßnahmen. Dadurch erhält der Ortsteil Burkersdorf ein Glasfasernetz für schnelles Internet, Telefon und Fernsehen. Damit die kostenintensive Installation durchgeführt werden kann, müssten mindestens 80 Prozent der Grundstückseigentümer eine feste Zusage für einen Hausanschluss geben. Für sie entstehen dabei keine Kosten, wenn sie sich bis zum 31.07.2020 anmelden. Warten Sie deshalb nicht und steigen Sie auf das moderne, zukunftsorientierte und fehlerfreie Glasfasersystem für Ihre tägliche Kommunikation um. Zögern Sie nicht, sich unverbindlich beraten zu lassen. Melden Sie sich bei der LKG persönlich in Lauchhammer-Mitte, Am Bürgerhaus 7, telefonisch unter 03574 - 493070 oder per Mail unter info@lkg-lauchhammer.de.



Herr Niebuhr (LKG Lausitzer Kabelbetriebsgesellschaft mbH) und Herr Schielinski (Elektro Mittag GmbH) am Absperrungszaun der Baustelle Brautgasse erwarten Ihre Hausanschlussmeldung für die Glasfaserkabelverlegung.

Wenn aus Liebe Leben wird,  
bekommt das Glück einen Namen



*Ein Kind, was ist das? Glück, für das es keine Worte gibt,*

*Liebe, die Gestalt angenommen hat,  
eine Hand, die zurückführt in eine Welt,  
die man längst vergessen hat.*

Herzlichen Glückwunsch zur Geburt Ihres Kindes

- \* Alma Ribbeck
- \* Noah Buntzel
- \* Ida Weidelt
- \* Elise Wengler

Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert



### Die große „Abschlussfahrt“

Zu einer wunderschönen und unvergesslichen Tradition ist es in den Kindergärten Frauendorf und Lindenau geworden, dass die zukünftigen Schulanfänger zu einem gemeinsamen Ausflug nach Dresden fahren.

Die Tour starteten wir in Ortrand mit dem Zug.

Wir besuchten den Flughafen und durften bei einer geführten „Maxi-Tour“ das Gebäude, das Flughafengelände mit einem Bus entlang der Rollbahn, die großen Flugzeuge und noch vieles mehr beschnuppern.







Nachdem wir erfahren haben, wie man einen Koffer aufgibt und das Flugticket erhält, ging es schon durch den Check-In. Das war vielleicht aufregend!

Es gab wahnsinnig viel zu entdecken und zu bestaunen. Am interessantesten fanden die Kinder die „Flughafen-Feuerwehr“ mit ihren gigantischen Löschfahrzeugen. Großen Spaß bereitete ihnen das Fahren mit der Rolltreppe und dem Fahrstuhl.

Das Highlight des Tages war der weltgrößte Passagier-Airbus A380, ein vierstrahliges Großraumflugzeug, welches auf dem Flughafen parkte. Außer den Hubschraubern des DRK und der Polizei landeten sogar 2 Bundeswehr-Hubschrauber. Natürlich stiegen auch Soldaten aus. Das war cool!

Zwei Passagierflieger standen auch schon bereit, die die Urlauber demnächst wieder in den Urlaub fliegen.

Am Ende der Führung gab es für alle noch ein Überraschungsei von Jana, die unsere Tour geführt hat.

Nach einer erlebnisreichen Zeit ging es mit dem Zug und einem erfrischenden Eis zurück.

### Neue Praxis für Psychotherapie

In Ortrand wurde eine neue Praxis für Psychotherapie eröffnet.



Bürgermeister Niko Gebel begrüßte die Diplompsychologin Kathleen Prusok in ihren Praxisräumen in der Bahnhofstraße 19. Frau Prusok schloss ihr Psychologiestudium 2011 in Potsdam mit dem Diplom ab. Anschließend absolvierte sie in Dresden die Ausbildung zur Verhaltenstherapeutin. Die Approbation zur Psychologischen Psychotherapeutin erlangte sie 2016. Frau Prusok behandelt Patienten mit unterschiedlichen Störungsbil-

den, schwerpunktmäßig mit Angststörungen. Zudem arbeitet Frau Prusok auch mit der Methode der progressiven Muskelrelaxation zur Entspannung der Muskulatur und zur Behandlung anderer Zeichen körperlicher Unruhe. Bürgermeister Niko Gebel wünschte Frau Prusok viel Erfolg in Ortrand und stets zufriedene Patienten. Sie erreichen die Praxis für Psychotherapie zur Terminvereinbarung per Telefon jeweils mittwochs und freitags zwischen 9.30 Uhr und 10.30 Uhr unter 0152-57011035 oder per Mail unter k.prussok@web.de. Die Kosten der Therapie übernimmt Ihre Krankenkasse vollständig.

### Neues Imbissangebot in Ortrand

Im Innenhof des Ritterhofes erwartet Sie seit Kurzem ein neues Imbissangebot. Dies nahm Bürgermeister Niko Gebel zum Anlass, den Anbieter Mario Günther an seinem Standort zu begrüßen. Mit seinem reichhaltigen Speisenangebot von Feuerfleischpfanne über Schaschlyk, Holzfällersteak, Rostbrätel oder Riesenbratwurst uvm. wird der Imbiss bereits nach kurzer Zeit zu einem guten Anlaufpunkt für Hungerige in unserer Stadt. Sie erreichen Herrn Günther von Dienstag bis Freitag in der Zeit von 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr. Telefonisch sind auch Vorbestellungen unter 0162-1825995 möglich.



Bürgermeister Niko Gebel wünschte Herrn Günther stets zufriedene Kunden.

Auch der Biergarten „Zum Fliegenpil(s)“ steht für Feiern jeglicher Art zur Verfügung. Sie finden hier alles, was dafür notwendig ist, im Innenraum bis zu 25 im Biergarten bis ca. 80 Personen. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Familie Gunter George unter 0173-3696546.

### Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand

Zuständig für Wohngeld- und Kinderzuschlagsangelegenheiten im Amtsbereich Ortrand ist der LK OSL in Senftenberg, Dubinaweg 1.

Die Mitarbeiterinnen sind wie folgt telefonisch erreichbar:

Frau Kossack - Tel. 03573 / 8704192

Frau Lößner - Tel. 03573 / 8704193

Frau Patting - Tel. 03573 / 8704194

Frau Laurisch - Tel. 03573 / 8704190



Liebe Freunde des Volleyball  
liebe Unterstützer der SG Frauendorf 1921,

unsere Sektion Volleyball beginnt  
wieder mit dem wöchentlichen Training.

Immer freitags ab 18.00 Uhr treffen wir uns  
am Sportplatz in Frauendorf und und spielen.

Natürlich nimmt der Spaß zu,  
umso mehr Volleyballfreunde sich den Ball  
zuspielen können.

Deshalb freuen wir uns  
auf jeden neuen Mitspieler,  
der an der frischen Luft Bewegung sucht.

Ihr könnt euch auch vorab informieren bei:  
Constanze Petzold (0174-2183204).

Die Volleyballer der SG Frauendorf 1921  
freuen sich auf dich.

Vorstand der SG Frauendorf 1921

(PS: Natürlich geht in Frauendorf  
auch Fußball und Kegeln)

Die DRK-Kleiderkammer in Ortrand bleibt vom 28. Juni  
bis 19. Juli 2020 geschlossen.

### VERANSTALTUNGSPLAN DES SENIORENCLUBS ORTRAND IM MONAT JULI 2020

Mittwoch, 01.07.2020

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Donnerstag, 02.07.2020

15.00-16.00 Uhr Seniorensport

17.00 Uhr Kegeln

Montag, 06.07.2020

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 07.07.2020

13.30-16.00 Uhr Clubnachmittag

Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Mittwoch, 08.07.2020

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Donnerstag, 09.07.2020

15.00-16.00 Uhr Seniorensport

Montag, 13.07.2020

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 14.07.2020

13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Clubnachmittag

Mittwoch, 15.07.2020

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Donnerstag, 16.07.2020

15.00-16.00 Uhr Seniorensport

Montag, 20.07.2020

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 21.07.2020

13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Clubnachmittag

Mittwoch, 22.07.2020

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Donnerstag, 23.07.2020

15.00-16.00 Uhr Seniorensport

Clubfahrt

Montag, 27.07.2020

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 28.07.2020

13.30-16.00 Uhr Spiele- und Handarbeitsnachmittag

Clubnachmittag

Mittwoch, 29.07.2020

14.00-16.00 Uhr Clubnachmittag

Donnerstag, 30.07.2020

15.00-16.00 Uhr Seniorensport

*Änderungen sind jederzeit möglich.*

Am Dienstag und Mittwoch sind wir von 12.00-16.30 Uhr im Club  
unter der Tel.-Nr. 0152-27292647 zu erreichen.

Wir freuen uns über jeden neuen Besucher.

Die Clubleitung

**Ende der redaktionellen Verantwortung des Amtes Ortrand  
und der jeweiligen Gemeinden**

## Anzeigen

Anzeigen geben Sie bitte bei Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz auf!  
 Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen, Telefon: 035753/17702, Fax: 035753/69190, E-Mail: beratung@drucksatz.com

**30 Jahre Büro für Baufinanzierung & Immobilien**

**VERBESSERTE WOHNUNGSBAU-PRÄMIE<sup>1</sup> AB 2021**

**TOP 10 %<sup>2</sup> fürs Wohnglück!**



**Schwäbisch Hall**  
Auf diese Steine können Sie bauen

**Jetzt informieren**  
Bei Ihrem Heimatexperten von Schwäbisch Hall.



Ihr Bezirksleiter  
 Sigurd Höntsch  
 Dresdener Str. 46  
 01945 Ruhland  
 Tel. 035752 30374  
 sigurd.hoentsch@schwaebisch-hall.de

<sup>1</sup> Es gelten ab 2021 höhere Einkommensgrenzen und weitere Voraussetzungen.  
<sup>2</sup> 10 % Wohnungsbauprämie vom Staat für bis zu 700 € (Alleinstehende) bzw. 1.400 € (Verheiratete) Förderhöhe Einzahlungen pro Jahr.

**Dipl.-Ing. (FH) für Bauwesen • Sigurd Höntsch**  
 Büro Ruhland • Dresdner Straße 46  
 ☎ (035752) - 3 03 74 • Fax (035752) 3 03 62 • Mobil (01 72) 6 30 09 24  
 sigurdhoentsch@t-online.de

*Tischlermeister*  
*Veikko Thieme*



- Fenster
- Rolladen
- Haustüren
- Innenausbau
- Innentüren
- Reparaturen

Teichweg 30  
 01945 Tettau  
 Telefon: 03574/7373  
 Mobil: 0172/7967345  
 veikko.thieme@gmx.de

**TISCHLEREI**  
*Jurisch*

Treppenbau . Innentüren . Innenausbau . Fenster . Rolladen  
 Garagentore . Trockenbau . Reparaturen & Glaserarbeiten



Ruhlander Straße 4  
 01945 Frauendorf  
 Telefon (035755) 5 09 33  
 Handy (0173) 1 30 53 38

**3.200 Ehrenamtliche Profis im Einsatz**

**Damit Opfer nicht schutzlos bleiben.**  
 Helfen auch Sie!



Jetzt spenden:  
[www.weisser-ring.de](http://www.weisser-ring.de)

**WEISSER RING**  
Wir helfen Kriminalitätsoffern.

Omnibusbetrieb & Reisebüro

# Behnisch

Biehlaer Nordstr. 1 A  
01917 Kamenz / OT Biehla  
www.busreisen-behnisch.de  
Telefon 03578 / 30 37 02

## 25 Jahre

Jubiläumsreisen



### Sie haben Urlaubsträume – Wir haben Traumreisen!

Ostseeräume in Kühlungsborn **06.09. - 13.09.2020** **689,-**

Das Hotel **Morada-Resort** Kühlungsborn befindet sich in direkter Strandlage und verfügt über Zimmer mit DU/WC, Sat-TV, Telefon, Sitzecke, Föhn und Safe. Kulinarisch können Sie sich verwöhnen lassen in den Restaurants: Brasserie „Bernstein“ mit Seeblick, Café mit Panoramablick und einem Bistro an der Promenade. Ein 1000 m<sup>2</sup> großer Wellness- und Freizeitbereich, Hallenbad, Meerwasserschwimmbad, Saunen, Fitnessbereich und Bowlinganlage stehen Ihnen zur Verfügung. Genießen Sie Ihren 8-tägigen Urlaub an der Ostsee inklusive Halbpension!

Schwarzwald – Titisee, Freiburg, Kaiserstuhl, Colmar	21.07. - 25.07.	499,-
Fahrt ins Blaue mit Norbert & Karin	31.07. - 03.08.	389,-
Kur-Urlaub in Bad Flinsberg / Polen	08.08. - 22.08.	ab 598,-
Fahrt ins Blaue mit Norbert & Karin	14.08. - 17.08.	389,-
Ostseeräume in Kühlungsborn – Morada Hotel	06.09. - 13.09.	689,-
Ostseebad Binz oder Baabe auf Rügen	06.09. - 13.09.	ab 635,-
Bansin auf Usedom - 4-Sterne-Plus Strandhotel	12.09. - 19.09.	899,-
Thermalbad Portoroz – Slowenische Adria, 4* zum Superpreis	20.09. - 29.09.	599,-
Saisonabschlussfahrt Zillertal - 25-jähriges Jubiläum	08.10. - 12.10.	529,-
Saisonabschlussfahrt Zillertal - 25-jähriges Jubiläum	15.10. - 19.10.	529,-
Kur-Urlaub in Bad Flinsberg / Polen	24.10. - 31.10.	ab 369,-
Adventsreise – Südböhmische Weihnacht	04.12. - 06.12.	329,-
Weihnachtszauber im Weserbergland	23.12. - 27.12.	579,-
Silvester zwischen Braukunst & Barock in Pilsen	29.12. - 01.01.	545,-

### Unser Service:

Reisen im Komfortreisebus, gute bis sehr gute Hotelqualität,  
Haustürholung & HP bei Mehrtagesreisen

### Saisonabschlussfahrt ins Zillertal

Wir laden Sie herzlich ein, mit uns das **25-jährige Firmenjubiläum** gebührend zu feiern. Für Ihr Wohlbefinden sorgt ein familiär geführtes sehr gutes Hotel. Ausgestattet mit einem Kaminzimmer, gemütlicher Tiroler Fichtenstube, Wintergarten, Lift, gemütlichen Komfortzimmern und einem tollen Wellnessbereich mit Dampfbad und Sauna. Kulinarisch werden Sie verwöhnt mit einem abwechslungsreichen Frühstücksbüfett, Wahl-Menü mit täglich frischem Salatbüfett, u.v.m. Für gute Unterhaltung und Stimmung sorgt unser Live-Musikabend mit Tanz.

**15.10. - 19.10.2020** **529,-**

### Tagesfahrten – der kleine Urlaub zwischendurch

Radonbad Schlema – FÜ am Bus, 7 h Aufenthalt	11.08., 14.09., 20.10.	41,-
Baudennachmittag bei Vera – Kaffee, Musik, AE	19.08., 15.09., 19.10.	42,-
Leipzig – Stadtrundf. mit RL, Freizeit, Möglichkeit Besuch Zoo	27.07.	24,-
Gärten der Welt in Berlin – aus Asien, Europa und dem Orient	28.07.	49,-
Kahnfahrt im Spreewald – Mittagessen, Kahnfahrt, Freizeit	07.08.	52,-
Goldene Stadt Prag – Stadtrundfahrt / -rundgang, Freizeit	23.08.	35,-
Potsdam & Wannsee – Stadtrundfahrt, Mittag, 7-Seen-Schiffahrt	25.08.	57,-
Breslau – Stadtrundfahrt mit RL, Freizeit	11.09.	39,-
Berlin - Festival des Lichtes – Schifffahrt & Stadtrundfahrt	17.10.	48,-
“Feuerzangenspektakel” – Mittag, Programm, Kaffee	30.10.	59,-
Silvester bei VERA - Begrüßungs-Aperitiv, 4-Gang-Menü, Live-Musik	31.12.	89,-

Mitternachtsessen (kalte Platte), Flasche Sekt

Schlema-Dankeschönfahrt zum 25-jährigen Jubiläum **06.11., 14.11.** **41,-**  
 VERA-Dankeschönfahrt zum 25-jährigen Jubiläum **28.11.** **42,-**

Ihre Buchung nehmen wir gern unter: 03578 / 30 37 02 entgegen.